

XX SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 18, 2019

From the Desk of the Pastor:

20th Sunday in Ordinary Time Year C *Luke 12:49-53*

Perhaps some homilists might be tempted to pass on this Gospel with its hard statements, and choose a more attractive sacred text about peace, love and reward. Nevertheless, the divisiveness that Jesus' words and work brought to bear on the world is an integral aspect of his message.

By describing his mission in terms of fire and division, Jesus made it clear that there could be no neutrality regarding his words and Works. He knew that the challenging character of his teaching with meet with growing opposition and hostility on the part of those who refused to accept the truth.

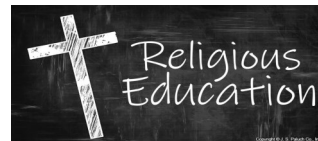
"I have come to bring fire", Jesus says in today's Gospel. Fire was a frequent metaphor for God's presence among the chosen people because of its destructive potential and its purifying qualities, fire was also a sign of God's activity.

Furthermore, Jesus claim to be a source of division rather than of peace points to the crisis his very presence induced. By the radical nature of his person and his message, Jesus' presence among humankind necessarily demanded a choice. Are you for him or are you not? There is no abstention from this choice. Those who accepted him and believed would be naturally set at odds with those who rejected him and remained without faith. Simeon had proclaimed this at Jesus' presentation in the temple: "This child is destined to be the downfall and the rise of many" (Lk 2:24). To put it another way, in the person of Jesus, each human being is presented with an ultimatum; a choice for or against Jesus. The terms of this choice and its consequences are more binding than the blood ties that form and unify family.
How shall you choose?

May God guide our choice,
Father Miguel Ceja



REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION for First Communion and Confirmation



This week: Mon-Thurs
3pm to 6pm in the church office
We are still accepting students in classes that have openings.

**You must register EACH YEAR,
even if you attended last year!**

TO REGISTER, YOU MUST BRING:

- 1) BAPTISM CERTIFICATE
- 2) Registration Fee: (in check or cash)
\$75 for one student \$100 for 2 or more students

For more info: Mary Fisher 951-689-8921 ext. 104 or



BLOOD DRIVE at OLPH
Next Sunday!!
August 25th
8:30am to 2:30pm
in the Parish Hall

Give Hope-
Give Life-
Give Blood



Monday-Thursday 9am-5pm
(Closed for lunch 12-1)
The parish office will be closed on
Fridays during summer.

XX DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Agosto 18, 2019

Del Escritorio del Párroco

Del Escritorio del Párroco:
XX Domingo del Tiempo Ordinario Año C
Lucas 12:49-53

Probablemente algunos predicadores enfrentan la tentación sobre brincar este pasaje del Evangelio por su fuerte lenguaje y elijan otro más atractivo que hable de paz y de amor. Sin embargo, las palabras y acciones divisivas que Jesús manifestó al mundo son aspectos integrales del mensaje de Jesús.

Al describir su misión en términos de fuego y división, Jesús aclara que no puede haber neutralidad en su enseñanza. Jesús estaba consiente que el carácter desafiante de su enseñanza enfrentaría gran oposición y hostilidad de parte de aquellos que se rehúsan aceptar su verdad.

“He venido a traer fuego a la tierra,” nos dice Jesús en el Evangelio de hoy. Fuego era una metáfora frecuente de la presencia de Dios con su pueblo elegido por potencial destructivo y sus cualidades purificantes. Fuego era señal de la actividad de Dios.

Aun más, Jesús al declarar que él era fuente de división y no de paz manifiesta la crisis que su presencia provocaba. Por la naturaleza de su persona y su mensaje, la presencia de Jesús exige sobre la humanidad una importante decisión, ¿estas por el o no? En esta decisión no hay posibilidad de abstención. Y aquellos que lo aceptan y creen en él, de manera natural serían puestos como una aberrante molestia para aquellos que lo rechazan.

El anciano Simeón ya lo había predicho durante la presentación de Jesús en el templo, “Este niño es destinado a ser caída o resurrección de muchos” (Lc 2:34). En otras palabras, en la persona de Jesús, cada ser humano es presentado con un ultimátum; o con Jesús o contra él. Los términos de esta decisión y sus consecuencias son más profundos que la sangre que nos une como familias.

¿Cuál es mi decisión?

Que Dios nos guíe en nuestra decisión,
Padre Miguel Ceja



REUNION DE MONAGUILLOS HA SIDO POSPUESTA

No tendremos la reunión del sábado, 24 de agosto

Les avisaremos en cuanto tengamos la nueva fecha

Si tiene preguntas, favor de llamar a:

Isabel Ledesma 951-909-319-5021

JUNTA DE ORIENTACION PARA PADRES

del programa en español para la
Primera Comunión
Miércoles, 21 de agosto
6:30pm en la iglesia

Si no ha registrado a sus hijos, debe asistir este miércoles a las 6:30pm a la iglesia para registrarlos.

Después del 21 de agosto, solo aceptaremos estudiantes en los grados que haya lugar.

Debe registrar a sus niños CADA AÑO,
aunque ya asistieron el año pasado.

Para registrarse, debe traer :

- 1) Certificado de Bautismo
- 2) Cuota para el año (cheque o efectivo)
\$75 por un estudiante, \$100 por 2 o más

CONJUNTO PASTORAL

La próxima reunión será este miércoles,
21 de agosto a las 7:00pm.

DOMINGO, 25 de AGOSTO 3pm-4pm en el Salón Parroquial FORO INFORMATIVO

Los invitamos a venir y obtener información acerca de los cambios hechos por la administración actual referente a recibir asistencia del gobierno.
¡Informese de sus derechos!



MINISTERIO DEL ESTACIONAMIENTO NECESITA VOLUNTARIOS

Si desea ayudar, favor de llamar a
Maria Garcia al 951-750-3558

CHỦ NHẬT TUẦN THỨ HAI MƯƠI—MÙA THƯỜNG NIÊN— NĂM C

CHỦ NHẬT 18 THÁNG TÁM 2019

Ông bà anh chị em thân mến,

Là con người, ai ai cũng muốn quyền chức và không thích những người không đồng ý tưởng với mình. Cũng giống như Bài Đọc Một hôm nay, hoàng tử Mankigiahu nói với vua Xitkigiahu rằng: "Hãy giết đi Tiên Tri Giêrêmia". Bởi vì, Tiên Tri lúc nào cũng nói ngược lại với nhà vua. Thiên Chúa đã cứu Tiên Tri Giêrêmia khỏi bị chết. Vì chính Chúa Giêsu nói trong Bài Phúc Âm, Luca 12:49-53, Chúa Giêsu đến không để mang bình an cho thế gian, nhưng mang sự chia rẽ. Bởi vì, chính Chúa Giêsu mang đến sự đối lập về hận thù và ghen ghét, tại sao? Vì Thiên Chúa là tình yêu. Cho nên ai đi ngược lại tình yêu thì gây ra chia rẽ. Vì thế, tình yêu là gắn bó, không có lưỡng lập. Vì trong tình yêu, chúng ta chia sẻ và tha thứ. Còn nếu nơi nào không có tình yêu thì ở nơi đó có hỗn độn. Như trong gia đình, con cái chống đối lại cha mẹ, vợ chồng chống đối nhau. Lý do xảy ra như vậy, bởi vì, không có tình yêu. Cũng giống như cộng đoàn của chúng ta xảy ra những việc đối lập, bởi vì, chúng ta không đi theo đường lối của Thiên Chúa. Thiên Chúa dạy chúng ta yêu thương, gọi tới cho chúng ta những vị Chủ Chăn, điển hình như các Linh Mục hay các Soeur, hy vọng rằng, họ thay quyền của Giáo hội mang tình yêu của Thiên Chúa đến cho mọi người. Nhưng tiếc thay, trong việc làm, có sự va chạm, để rồi các Soeur phải rơi lệ và ra đi, các Linh Mục lại bị chống đối. Thật giống như Bài Phúc Âm hôm nay, Chúa Giêsu mang bình an tới cho con người, nhưng tiếc thay, con người mang đến sự ác nghiệt cho những người của Thiên Chúa chọn. Cũng giống như Giêrêmia bị bỏ vào chảo dầu chiên, cũng chỉ vì hoàng tử muốn giết đi Tiên Tri Giêrêmia. Và hôm nay, con cũng xin ông bà và anh chị em sống theo lời Thánh Phaolô dạy, hãy quảng



Thầy
đã đến
đem
lửa
xuống
thế
gian

đi tất cả những gánh nặng của mình, những gánh nặng đó chính là hận thù và chia rẽ, hãy trở về với Thiên Chúa, để chúng ta sống hoàn thiện trong đức tin. Từ đó, chúng ta mới có được sự hòa bình mà Chúa Giêsu mang tới cho con người, đó là, các con hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu các con. Và từ đó, các Soeur sẽ không còn phải rơi lệ, các nhà Thừa Sai của Thiên Chúa không còn phải đau khổ.

Xin Thiên Chúa ban bình an cho ông bà và anh chị em.

Cha Kiên Kiêu.

Cầu Nguyện Theo Ý Đức Thánh Cha
Tháng Tám 2019



Ý Nguyện Truyền Giáo : Cầu cho mọi gia đình,
"học đường về tăng trưởng nhân bản"

Xin cho mọi gia đình, qua đời sống cầu nguyện và yêu thương của họ, được trở thành những học đường giúp phát triển con người đích thực, một cách rõ ràng hơn.

**CHƯƠNG TRÌNH LỚP GIÁO LÝ & THIẾU NHI THÁNH THỂ
NIÊN KHÓA 2019-2020**

Ngày Khai Giảng Niên Khóa:

Chủ Nhật ngày 15 Tháng 9, 2019

GIÁO LÝ:

Từ 1:00 giờ trưa đến 3:00 giờ chiều

THIẾU NHI THÁNH THỂ:

Từ 3:00 giờ đến 5:00 giờ chiều



Phân Nhiệm Phụng Vụ Lời Chúa

Tháng Tám 2019—Năm C

† **Chủ Nhật 25 Tháng Tám 2019**

Tuần Thứ XXI Thường Niên

Bài Đọc Một : *Chị Lan*

Bài Đọc Hai : *Anh Thường*

Lời Nguyện Giáo Dân : *Chị P. Nga*



TƯỜNG TRÌNH BÁO CÁO QUẤY NHIỀU TÌNH DỤC TRẺ EM

bởi Linh Mục, Thầy Sáu, nhân viên hay thiện nguyện viên, xin vui lòng gọi điện thoại miễn phí, khẩn cấp về hành vi quấy nhiễu tình dục số 1-888-206-9090

Date	Event	Location	Time	Presenter
Saturday, November 02, 2019	Asian Pacific Youth Day	Diocesan Pastoral Center	All Day	To be determined
Saturday, January 11, 2020	Lớp Thừa Tác Viên Lời Chúa	Diocesan Pastoral Center	9:00AM-3:00PM	Cha Timothy Trường Đỗ
Saturday, March 14, 2020	Lớp Thừa Tác Viên Thánh Thể	Diocesan Pastoral Center	9:00AM-3:00PM	Cha Anthony Bùi Đại
Saturday, March 28, 2020	Những Gì Bạn Cần Biết Về Thánh Thể	Diocesan Pastoral Center	9:00AM-12:00PM	Cha Anthony Đào Quang Chính
Saturday, May 30, 2020	Đại Hội Châu Á Thái Bình Dương	Diocesan Pastoral Center	All Day	To be determined

THANK YOU

We would like to thank all those who have given us so much support and comfort for Robert. Thank you all for the prayers, cards and food. Your kindness and thoughtfulness mean more than words can possibly express. May God bless you all.

-The Foley Family

CAMPAÑA DE DONAR SANGRE

en el Salón Parroquial

Domingo, 25 de agosto

8:30am a 2:30pm

¡Salva vidas al donar sangre!

FOOD PANTRY NEWS—

Thanks to your continuing generosity, your parish Food Pantry is able to serve some 3000 people per month with greatly needed food. It takes the help of volunteers to pick up, stock and distribute the food to those in need. We would love to have more volunteers. Call Sue at 951-687-8146.

**VOLUNTEERS
NEEDED**

¿Esta interesado en ser lector en la Misa?

El próximo fin de semana tendremos el comienzo de la Feria de Ministerios y el Ministerio de lectores estará afuera de las Misas para darles información y para apuntar a las personas interesadas. ¡Noostros los entrenamos!



Para más información del Ministerio de Lectores, favor de llamar a Fernando al 714-423-1610

Oración al Espíritu Santo

Ven Espíritu Santo

Llena los corazones de tus fieles

Y enciende en nosotros el fuego de tu amor

Envía Señor, tu Espíritu

Y todo será creado y renovarás la faz de la tierra.

Oh Dios, que haz iluminado los corazones de tus hijos

Con la luz de tu Espíritu Santo

Haznos dóciles a tu Espíritu

Para gustar siempre el bien y gozar de tu consuelo

Por Jesucristo, nuestro Señor.

Creemos Señor, que estás aquí presente

Aunque nuestros ojos no te ven

Te siente nuestra fe

Aparta de nosotros los pensamientos extraños

Haz que comprendamos las verdades que tú quieres enseñarnos

Habla Señor, tus siervos te escuchan.

Abre Señor, mis labios y bendecir mi alabanza

Atiende a mí sin tardanza, dame tu auxilio y favor.

CLASES DE CIUDADANIA

Invitamos a todas las personas que desean prepararse para el examen de la Ciudadanía.



Las clases son gratis y se ofrecen en nuestra parroquia de Agosto 9 a Septiembre 27

5:30 a 6:30 en el Salon Parroquial

Para inscribirse llame a:

Daniel 951-251-8029

Liz 951-756-9244

ROSARIO TODOS LOS MIERCOLES

El Ministerio de la Virgen Peregrina

Invita a la comunidad a rezar el rosario todos los miercoles a las 7:00pm en frente de la Virgen en el jardin de la iglesia.

☐ NEW REGISTRATION / Nueva registraci3n

☐ CHANGE OF ADDRESS / Cambio de Direcci3n

Complete this form & drop it in the collection basket

Llene esta forma y deposítela en la canasta de la colecta

NAME/Nombre: _____

PHONE / Teléfono: _____

ADDRESS / Direcci3n: _____



Our Lady of Perpetual Help School

Think, Create, Grow

Anchored in Christ for 60 Years

Our Lady of Perpetual Help School will begin its 60th year of Catholic Education when we begin our school year August 19. We are taking ONLINE ORDERS ONLY for our 60th anniversary t-shirt. We are blessed to have Bishop Barnes celebrate mass with us **February 14, 2020** at 8am followed by a reception. It would be awesome to have alumni and our parish family wear our Anniversary t-shirt and come celebrate with us. Shirt orders due by August 23 with pick up in school office September 5-6th. <https://shop.idactivewear.com/OLPH60>



Registration is taking place for our Spooktacular Family Fun 5K <https://runsignup.com/Race/CA/Riverside/SpooktacularFamilyFun5K>

We have open enrollment for the 2019-2020 school year- Preschool to Grade 8

Please email Mrs. Meier or call the school office Blessings,
Mrs. Ann R. Meier, Principal
951.689.2125
ameier@sbdioocese.org www.olphriverside.com

SCHEDULE FOR NEXT WEEKEND: HORARIO DE PROXIMA SEMANA:

DATE FECHA	MASS MISA	PRIEST PADRE
SAT August 24	5:00pm 7:00pm	Fr. Kien Kieu Fr. Miguel Ceja
SUN August 25	7:30am	Fr. Miguel Ceja
	9:00am	Fr. Kien Kieu
	11:00am	Fr. Miguel Ceja
	1:30pm	Fr. Miguel Ceja
	5:00pm	Fr. Kien Kieu

WEEK OF August 18-24

SUNDAY	AUGUST 18	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
8:30am	Fellowship	Hall
8:30am	Grupo de Hombres	MC-A
11:00am	Mass in Spanish	Church
1:30pm	Mass in Spanish	Church
3-5pm	Vietnamese Youth	Hall
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	AUGUST 19	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
11:00am	Rehearsal	Church
6:30pm	Choir-Fidel	Rm 1
7:00pm	C.R.E.E./Grupo de Apoyo	Ministry Center A
7:00pm	Sp. Baptism Class	Chapel
TUESDAY	AUGUST 20	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Grupo de Mujeres	Chapel
WEDNESDAY	AUGUST 21	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
8am-1pm	Funeral reception	Hall
10:00am	Funeral +Eva Clark	Church
12:00pm	Mass in Spanish	Church
6:30pm	Choir Practice	Rm 3
6:30pm	Choir Practice	Rm 4
6:30pm	Choir Practice	Rm 5
6:30pm	Sp Rel Ed Orientation	Church
7:00pm	C.R.E.E./Grupo de Apoyo	Ministry Center A
THURSDAY	AUGUST 22	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-12pm	Adoration	Chapel
6:30pm	Youth	Hall
6:30pm	Sp. Catechist rehearsal	Church
FRIDAY	AUGUST 23	VIERNES
PARISH OFFICE CLOSED FRIDAYS THIS SUMMER		
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
5:30-6:30pm	Citizenship Class	Hall
2:00pm	Wedding	Church
SATURDAY	AUGUST 24	SABADO
5:00pm	Mass in English	Church
7:00pm	Mass in Spanish	Church

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee or volunteer, call the toll free Sexual Misconduct Hotline at 1-888-206-9090.

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090.

**Please pray the Intentions of the Holy Father for
the MONTH OF AUGUST:**



Families, Schools of Human Growth

Pope's Universal Intention:

That families, through their life of prayer
and love, become ever more clearly
"schools of true human growth"



PRAYERS

For the Continued Gift of Community.

**Please remember in your prayers the following
parishioners or members of their family who are
ill or are recovering from illness or surgery:**

Gary Alexandro, Mikera Banks, Zion Banks, Zendaya Banks, Leticia Barcelona, Cheryl Binkley, Curtis Brown, Craig Cook, Stephen Corley, Ana Lilia Gutierrez Carmona, Tom & Donna Coyne, Alice DeLeon, Rebecca Espinoza, Roberto Espinoza, Troy W. Félix, Bill Fisher, David Fortuna, Jose Garcia, Lupe Gurrola Mendoza, Dennis Halligan, Karianne Johansen, Betty Johnson, Patti Kirchoff, Rachel Lopez, Sebastian Lopez, Lupita Lozano, Jim Maldonado, Graciela Martínez, Al McAdams, Jackie McNally, Lois Moreno, Jane Norder, Rosa Olivarez, Ralph M. Ortiz, DeDe Paramo, Stella Paramo, Yvonne Parra, Helen Quiroz, Jess Quiroz Sr., Nick Ramos, Ernie Rincon, Jenny & Santos Rivera, Karla Romero, Blanca Salgado Nuñez, Arlene Santiago, Jeff Sarrela, Georgia Smith, Linda Sinatra, Shirley Shovah, Javier Serrano, Kay Smith, Corinne Swiecki, Richard Troup, Opanani Vaipulu, Charles Van Buren, Peter & Michael Wilkerson, Anthony Wilkey and Dickie Ybarra.

EUCCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

DATE	MASS	CAPTAIN
Sat, Aug 24	5:00pm	Tina Wuetcher
Sun, Aug 25	7:30am	Adam Diaz
Sun, Aug 25	9:00am	Hope Montes



READINGS FOR THE WEEK



AUGUST 19-25

Monday: Jgs 2:11-19; Ps 106:34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
Tuesday: Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-14; Mt 19:23-30
Wednesday: Jgs 9:6-15; Ps 21:2-7; Mt 20:1-16
Thursday: Jgs 11:29-39a; Ps 40:5, 7-10; Mt 22:1-14
Friday: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-10; Mt 22:34-40
Saturday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Sunday: Is 66:18-21; Ps 117:1-2; Heb 12:5-7, 11-13; Lk 13:22-30

LECTURAS DE LA SEMANA AGOSTO 19-25

Lunes: Jue 2:11-19; Sal 106 (105):34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
Martes: Jue 6:11-24a; Sal 85 (84):9, 11-14; Mt 19:23-30
Miércoles: Jue 9:6-15; Sal 21 (20):2-7; Mt 20:1-16
Jueves: Jue 11:29-39a; Sal 40 (39):5, 7-10; Mt 22:1-14
Viernes: Rut 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Sal 146 (145):5-10; Mt 22:34-40
Sábado: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Domingo: Is 66:18-21; Sal 117 (116):1-2; Heb 12:5-7, 11-13; Lc 13:22-30

MASS INTENTIONS

SATURDAY

AUGUST 17

5:00 +Bertha Soria by husband Joe, daughter Veronica & kids
In thanksgiving to St. Faustina
+Augustina "Greta" Aquí by her daughters
7:00 +Sara Jacquez de sus hijos y esposo
Intención de cumpleaños de Claudia Patricia Castro de Lupita Carmona

SUNDAY

AUGUST 18

7:30 +Rosemary Mullen by Marve and Lee
9:00 +Erasto Romero by sons & daughters
Intention of Jose & María Jimenez on 29th wedding anniversary by their children
11:00 +Sara Jacquez de sus hijos y esposo
Intención de cumpleaños de Elena Perez Ornelas por sus 76 años de Fam. Carrillo-Zamora
+Raul Rodriguez Aguiñaga de Fam. Lopez
1:30 +Heriberto Perez Jr. De Familia Cardenas
+Leonides Rivera de Carmen Rodriguez
5:00 +Joseph Huynh Ho Hai by Huynh Van

MONDAY

AUGUST 19

8:00 +Betty Suppes by Rafaela Atteberry
+Dominique by family
For All Souls by Phong Family

TUESDAY

AUGUST 20

8:00 +Sara Jacquez by husband and children
In thanksgiving by Mrs. Huong
Intentions of Peace by Vietnamese Vocation Group

WEDNESDAY

AUGUST 21

8:00 +Rev. Joseph by Vietnamese family
+María & Dominique by Mr. Ta Triet
12:00 +Alberto Fabian Carrillo Flores (quinto aniv) de su hijo y familia
+Jorge Campos de su esposa e hijos

THURSDAY

AUGUST 22

8:00 +Carlos Navarro Jr. by his family
For All Souls and Ancestors by Mrs. Thuc
+Joseph Duong by Mr. Duong Minh Kinh

FRIDAY

AUGUST 23

8:00 +Carmen Lemus by her family
+Peter Nguyen by family
+John Dang Huynh Van

SATURDAY

AUGUST 24

5:00 +María Pham by her family
Intention of Peace by Zone One
7:00 +Alejandro Ortiz de Santa Clara Ortiz
Intención de cumpleaños de Aaliyah Ambriz (3 años) de sus padrinos

SUNDAY

AUGUST 25

7:30
9:00
11:00 Intención de Aniversario de Alberto y Eira Angelica Holguin por sus 36 años de matrimonio
1:30 + Carlos Navarro Jr. de su familia
5:00 +Joseph Vu Quang Vinh by Vu family